



## 第六十届会议

临时议程\* 项目 48 和 121

联合国经济、社会及有关领域各次主要会议  
和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动

千年首脑会议成果的后续行动

### 2005 年 8 月 22 日印度尼西亚常驻联合国代表给秘书长和大会主席的同文信

我谨通知你，印度尼西亚共和国政府与联合国开发计划署、联合国秘书处经济和社会事务部、亚洲及太平洋经济社会委员会和亚洲开发银行密切合作，于 2005 年 8 月 3 日至 5 日在雅加达主办了亚洲及太平洋千年发展目标区域部长级会议：通向 2015 年之路。

会议一致通过《亚洲及太平洋千年发展目标雅加达宣言：通向 2015 年之路》。区域各国在宣言中加强了它们的承诺并重申将团结一致，最晚于 2015 年实现作为统筹和协调发展重要内容的千年发展目标。

根据《宣言》授权，印度尼西亚共和国政府谨请你将此份文件作为大会临时议程项目 48 和 121 的文件印发，并将其视为亚洲及太平洋区域各国的正式意见来源，其中叙述这些国家在审议确定提交下月联合国大会高级别全体会议的成果文件过程中提出的意见。我也利用这个机会表达了在先前非正式磋商过程中表示过的类似看法。

常驻代表

大使

勒兹兰·伊斯哈尔·哲尼（签名）

\* A/60/150。



## 2005 年 8 月 22 日印度尼西亚常驻联合国代表给秘书长和大会主席的同文信的附件

### 亚洲及太平洋千年发展目标

#### 雅加达宣言

#### 通向 2015 年之路

### 2005 年 8 月 5 日于雅加达

1. 我们，亚洲及太平洋各国的部长们和代表们，于 2005 年 8 月 3 日至 5 日齐聚雅加达，参加千年发展目标区域部长级会议：通向 2015 年之路。有关国际组织和民间社会组织的代表也参加了会议。
2. 我们**重振**对最晚于 2015 年实现千年发展目标的承诺，认为这些目标是统筹和协调发展的重要内容。鉴于自千年发展目标启动以来已经过去了五年，而今后十年尚有很多工作要做，我们认识到亚洲及太平洋迫切需要采取集体行动。
3. 我们**重申**亚洲及太平洋区域各国的团结，认识到实现千年发展目标的区域和全球伙伴关系及合作至关重要，包括帮助那些在实现千年发展目标方面有困难的国家。
4. 我们**重申**在区域伙伴关系的总框架下开展南南合作，包括通过三角合作，在实现千年发展目标方面的作用。
5. 我们**认识到**亚洲及太平洋区域包括了世界 10 亿多穷人的三分之二，因此，需要表现出强大的政治意愿并采取果敢行动，以实现可持续发展和消除贫困。
6. 我们**致力于**使减贫成为亚洲及太平洋的发展伙伴关系及合作的首要目标。
7. 我们**认识到**各国必须为本国发展和实现千年发展目标承担主要责任，相关利益有关者可在必要时加大参与程度以促进该进程。在这方面，我们敦促所有这些利益有关者加强伙伴关系。
8. 我们**认识到**，旨在给发展中国家提供最大发展机遇的有利的全球方案、措施、政策以及金融结构和贸易体系对于各国努力发展和实现千年发展目标至关重要。在这方面，应当提倡为私营部门创造有利环境，以利其在加强向发展中国家提供资金、技术和创业精神方面发挥补充作用。
9. 我们**认识到**亚洲及太平洋各次区域之间独特的多样性及其互动关系。虽然目前已在某些千年发展目标方面取得进展，但这种进展是不均衡的。
10. 我们**认识到**应把东盟、太平洋岛屿论坛、南盟和其他地区倡议等论坛作为加强区域合作的平台，敦请它们与联合国系统以及包括亚洲开发银行和其它国际金

融机构在内的区域发展机构密切合作，以确保各项方案的协同作用，为实现千年发展目标提供支助。

11. 我们**欣然**获悉东南亚国家联盟（东盟）为筹备东盟千年发展协约所采取的开创性步骤，该协约将推动很多国家间倡议，为旨在实现千年首脑目标而在各级采取有效集体活动作出规划。

12. 我们**认识到**亚洲及太平洋最不发达国家、内陆发展中国家和小岛屿发展中国家在努力实现千年发展目标过程中的特殊需要和脆弱性，吁请所有发展伙伴对帮助这些国家应对特殊挑战给予更大关注。为此，有效执行布鲁塞尔和阿拉木图宣言及行动纲领以及毛里求斯战略极为关键。在这方面，促进加强国际合作，包括以更加可预见的方式调集资金，至关重要。

13. 我们**认识到**，太平洋岛屿地区的独特性致使交易成本高昂，并给它们实现千年发展目标的前景造成了实际制约。我们希望重申有必要具体关注援助、贸易和投资、减免债务和善政之间的协同作用和相互关系，包括在协调和有效利用援助方面。

14. 我们**强调**，联合国大会第六十届会议高级别全体会议对全面审查《千年宣言》的执行情况，特别是发展合作方面的执行情况是重要的。我们希望确定一些关键行动，加快亚洲及太平洋实现千年发展目标。

15. 我们**认识到**，贸易、投资、能力建设、技术支助和发展交通、信息和通信技术等基础设施以及倡导环境可持续性等领域的区域伙伴关系和合作，对解决在实现千年发展目标方面有特殊需要的一些国家的具体关切至关重要。

16. 我们**考虑到**有必要创造国家政策空间，以供发展中国家使用适当政策工具实施本国发展计划和优先事项。因此，我们认识到区域对话有助于加强在这一重要领域的共识。

17. 我们**强调**艾滋病病毒/艾滋病等大流行病以及其他传染病对发展的负面影响，特别是重大的社会经济代价，从而导致减贫率放缓。最重要的是要改善保健服务，并制定各种区域倡议，以应对艾滋病病毒/艾滋病、疟疾、结核病、禽流感、严重急性呼吸系统综合症和其他传染病的广泛和迅速增多。

18. 我们**认识到**，贫穷、饥饿和营养不良是儿童和母亲死亡的主要原因，呼吁加强区域伙伴关系及合作，以支助各国努力优先解决这些问题。

19. 我们**强调**迫切需要提高对贫穷与环境之间联系的了解，并视情况推动区域合作，应各国政府请求帮助其把环境问题纳入消除贫穷战略的主流。

20. 我们**相信**，在可持续发展的框架内促进环境可持续性对于亚洲及太平洋地区至关重要。环境可持续性应当被纳入旨在实现千年发展目标的各种区域合作战略。

21. 我们**强调**，必须确保有关多边环境协定和千年发展目标相辅相成，彼此促进。
22. 我们**相信**，加强亚洲及太平洋发展中国家实施可持续发展的能力，包括通过利用联合国环境规划署《关于技术支持和能力建设的巴厘战略计划》，对于在千年发展目标框架内促进环境可持续性至关重要。
23. 我们**认识到**，本区域极易遭受自然灾害，这些灾害可能逆转实现千年发展目标方面的进展。因此，我们重申本区域有必要加强合作，建立与当地社区浑然一体、能够对此类灾害（包括重建和复原）作出有效迅速反应的多式自然灾害预警系统。因此，我们呼吁在这方面已开展工作的联合国系统各实体继续努力。
24. 我们**重申**，包括一个更强大的联合国在内的有效多边体制至关重要，这样才能更好地应对与实现千年发展目标有关的挑战。
25. 我们**重申**，本区域在促进多边发展机构与多边金融和贸易体制之间的协调方面加强合作，对于确保拥有实现千年发展目标的资源是重要的。
26. 我们**认识到**贸易作为增长和发展引擎的重要性，强调本区域需要进一步努力促进一个开放、基于规则、可预见、非歧视性的多边贸易体系，包括通过实现多哈回合的发展目标。我们也认识到需要促成本区域发展中国家早日加入世界贸易组织。
27. 我们**重申**，我们承诺在 2006 年结束多哈发展议程谈判，以实现《多哈部长级宣言》所阐述的发展方面的远大抱负。在这方面，2005 年 12 月在中国香港举行的世贸组织第六次部长级会议取得成果至关重要。
28. 我们**重申**，发达国家和有能力的发展中国家应对来自最不发达国家的产品给予免税和免配额市场准入。
29. 我们**重申**，我们承诺加强南南贸易，包括通过发展中国家之间的全球贸易优惠制度(全球优惠制)，该制度是南南发展团结以及贸易为实现千年发展目标作贡献的又一重要途径。
30. 我们**认识到**，石油价格高居不下给很多发展中国家实现千年发展目标带来重大经济挑战。需要全方位地解决该问题，包括支持开发替代能源，提高能源部门的效率以及供应的可持续性。
31. 我们**认识到**国际移民与发展之间的关系很重要，需要以协调一致的方式来处理该问题，包括在区域一级，以期抓住机遇，克服挑战，利用其对发展的积极影响。
32. 我们**重申**，将两性平等和正义作为旨在实现以人为本的可持续发展的千年发展目标的关键组成部分十分重要，这将推动和加强社会各领域和各阶层的长期建设性全球伙伴关系。

33. 我们**重申**，我们承诺在各级加强善政、法治和反腐败，并强调它们对于经济持续增长、可持续发展以及消除贫穷和饥饿不可或缺。我们也认识到促进稳定和安全性的重要性。我们呼吁开展区域合作，以加强这些领域的能力。

34. 我们**鼓励**亚洲及太平洋区域根据本国发展纲领，通过发起本国的“速效”计划，在实现千年发展目标方面加大力度。

35. 我们**认识到**需要在捐助国和受援国有效管理官方发展援助。我们呼吁在提供官方发展援助时考虑到发展中国家的本国发展优先事项，同时兑现官方发展援助支助扶贫和减贫政策的承诺。我们重申，兑现《蒙特雷共识》所载的关于官方发展援助的承诺是重要的。我们呼吁在考虑到发展中国家本国发展优先事项的情况下执行这一承诺。我们还欢迎旨在提高援助质量、增强援助影响的近期各种努力和倡议。

36. 我们**强调**，在评估债务可持续性标准时，应当考虑让一个国家既能够实现本国发展目标，包括 2015 年实现千年发展目标，又不会增加其负债率。

37. 我们**呼吁**进一步拟定创新的发展筹资机制，包括旨在增加发展投资的公私伙伴关系、为实现千年发展目标而采取的债务转换、以及小额供资计划。

38. 我们**认识到**必须优先考虑旨在满足穷人需要的经济适用且环境上可持续的基础设施。

39. 我们**吁请**联合国系统确保在亚洲及太平洋各国努力实现千年发展目标的过程中，特别是执行这份《雅加达宣言》方面，向其提供全面和协调的支助方案，并且尤其通过南南合作，在亚洲及太平洋区域各国之间推动政策对话和促进最佳做法的交流方面发挥关键作用。

40. 我们**认识到**，2005 年亚非首脑会议上亚洲和非洲各国元首/政府首脑通过的新亚非战略伙伴关系可以在加强团结和区域间发展合作上发挥重要作用。

41. 我们**欢迎**联合国亚洲及太平洋经济社会委员会(联合国亚太经社会)、联合国开发计划署(开发计划署)与亚洲开发银行(亚行)之间的伙伴关系。该伙伴关系的成果是，对亚洲及太平洋各国在实现千年发展目标方面的进展进行了联合评估。我们还呼吁在千年发展目标的关键领域进一步进行联合区域分析，以支助国家政策的制定过程。我们敦促这些组织在调集资源和技术，以利本区域实现千年发展目标方面发挥积极作用。我们吁请开发计划署和联合国千年项目帮助各国政府进行旨在制定成本和融资计划的部门投资需求评估，以此支助实现千年发展目标的努力。

42. 我们**请**本次区域部长级会议的东道主印度尼西亚政府将会议成果转交 2005 年 9 月在纽约举行的联合国大会第六十届会议高级别全体会议。

43. 我们吁请将由印度尼西亚政府于 2006 年 4 月在雅加达主办的联合国亚洲及太平洋经济社会委员会第六十二届会议在其临时议程中列入一个关于本宣言区域执行方式的项目，包括制定一项行动计划，该行动计划将成为通向 2015 年的路线图。

---